



# PANORAMIC

## 3XL

### TRUECOLOR

PT

1-10

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

*Este manual do usuário inclui informações sobre o funcionamento do dispositivo e precauções para a segurança do usuário.*

*Ler atentamente antes de usar e conservar para consultas futuras.*



*Estas instruções devem ser lidas e compreendidas antes de efetuar qualquer operação. Toda modificação ou manutenção não indicada no manual não deve ser efetuada.*

*Todo dano corpóreo ou material devido ao uso não conforme às instruções deste manual não poderá ser considerado culpa do fabricante. Em caso de problema ou incerteza, consultar uma pessoa qualificada para efetuar a manutenção adequada do aparelho.*

*Este equipamento destina-se exclusivamente à protecção dos olhos contra a radiação ultravioleta/infravermelha (UV/IR), projecções incandescentes e faíscas causadas durante as operações de soldadura e corte.*

*Nunca olhar directamente para arcos de soldadura sem protecção ocular quando o arco é atingido. Não o fazer pode resultar em inflamação dolorosa da córnea e danos potencialmente irreversíveis na lente que podem levar a cataratas.*



*Atenção! Risco de ferimentos quando uma pessoa com máscara e óculos é atingida por partículas lançadas em alta velocidade.*

*A máscara, filtro e escudos de protecção não garantem protecção ilimitada contra choques ou impactos fortes, mecanismos explosivos ou líquidos corrosivos. Evite soldar ou cortar nestes ambientes difíceis.*

*Não soldar ou cortar acima da cabeça com esta máscara.*

*Afastar a sua cabeça da zona enfumaçada. Utilizar ventilação forçada ou um sistema de exaustão local para remover os fumos.*

*Não é permitida a soldadura e corte por oxiacetileno, laser ou gás com esta máscara.*

*Antes de cada uso:*

*Inspecione cuidadosamente a máscara e seu filtro UV/IR.*

*Substituir imediatamente as peças desgastadas ou danificadas.*

*- Substitua os vidros do filtro ou telas de protecção se estiverem rachados ou arranhados para evitar ferir os olhos do usuário.*

*A faixa da carneira (suspensão) pode potencialmente causar alergias em indivíduos sensíveis.*

*As temperaturas de funcionamento do filtro opto-electrónico são de -5°C a +55°C.*

O filtro opto-electrónico na máscara não é à prova de água e não funcionará correctamente se tiver estado em contacto com a água.

A máscara de soldadura deve ser movida cuidadosamente para evitar danos no filtro, nos escudos e/ou no invólucro de protecção.

### Manutenção:

- Não coloque objetos pesados ou ferramentas sobre ou dentro da máscara para não danificar o filtro ou as telas de protecção.
- A temperatura de armazenamento da máscara é de  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$ .
- Limpe o filtro Optéo-eletrônico com um algodão limpo ou um pano especial para lentes.
- Limpe e troque regularmente as telas de protecção.
- Limpe o interior e o exterior da máscara com um detergente desinfetante neutro; não use um solvente.
- -Certifique-se de que os detectores e a célula não estão obstruídos por poeira ou detritos.
- Recomendamos o uso de máscara e viseiras por 5 anos. A duração do uso depende de vários fatores, como tipo de uso, limpeza, armazenamento e manutenção.

### ANTES DA UTILIZAÇÃO

Verifique o estado geral da máscara, ajustes da carneira (suspensão)

Verifique o posicionamento e o estado correto das telas de protecção e do filtro. Em caso de avaria, favor mandar reparar o aparelho.

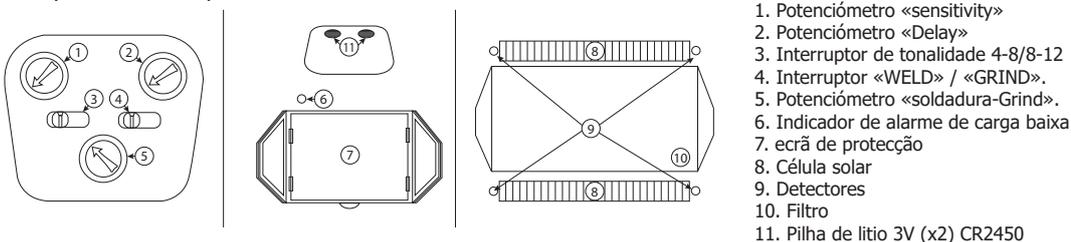
-Certifique-se de que os 2 detectores (4) e a célula (2) não estão obstruídos por poeira ou detritos.

-Certifique-se de que as películas de protecção são removidas das protecções externas e internas.

-Certifique-se de que o nível de protecção corresponde aos processos de soldagem utilizados. Para ajudá-lo em sua escolha, consulte a tabela «Procedimentos de soldagem».

### FUNCIONAMENTO

A fotomáscara PANORAMIC 3XL TRUE COLOR muda instantaneamente da luz para a escuridão quando o arco é atingido, e regressa à luz quando o arco pára.



1. Potenciômetro «sensitivity»
2. Potenciômetro «Delay»
3. Interruptor de tonalidade 4-8/8-12
4. Interruptor «WELD» / «GRIND».
5. Potenciômetro «soldadura-Grind».
6. Indicador de alarme de carga baixa
7. ecrã de protecção
8. Célula solar
9. Detectores
10. Filtro
11. Pilha de lítio 3V (x2) CR2450

### PRECAUÇÃO:

- A máscara pode ser usada para todos os tipos de processos de soldagem, exceto oxiacetileno, laser e soldagem a gás.

- Uma tela de protecção externa e interna deve ser sempre colocada em ambos os lados do filtro. A ausência de um ecrã pode causar danos e perigos irreversíveis para a sua segurança.

e um perigo para a sua segurança.

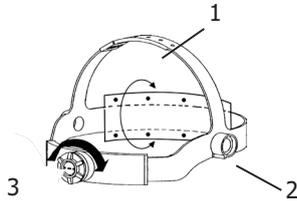
matiz clara	3
matiz escura	4-8 / 8-12
Tamanho do filtro	114 x 133 X 9 mm
Tempo de reacção	0,15 ms
Alimentação	solar + pilha
Peso	610 g
Campo de visão	114 x 85 mm + 80 x 68 mm

<b>Campos de aplicação</b>	MMA 5>400 A / TIG 2>300 A / MIG-MAG 5>400 A / grind
<b>GARANTIA</b>	2 anos
<b>Temperatura de operação</b>	-5°C / + 55°C
<b>Temperatura de armazenamento</b>	-10°C / + 60°C

**AJUSTE DA FAIXA DA CABEÇA**

A máscara PANORAMIC 3XL TRUE COLOR está equipada com uma faixa de cabeça que oferece ao soldador 3 ajustes:

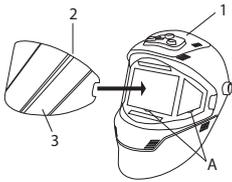
1. Altura de uso
2. Inclinação
3. Circunferência da cabeça



**MANUTENÇÃO E SERVIÇO**

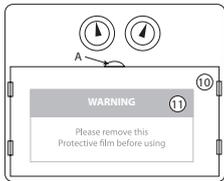
- Data de expiração : Não há data de validade para este produto mas antes de cada utilização deve ser verificada a condição da sua máscara PANORAMIC 3XL TRUE COLOR.
- A máscara PANORAMIC 3XL TRUE COLOR não deve cair.
- Não utilize nenhuma ferramenta para remover qualquer parte da peça facial ou filtro, pois isso pode causar danos que poderiam resultar em danos pessoais ou anular a garantia.

**SUBSTITUIÇÃO DA TELA DE PROTECÇÃO EXTERIOR**



A tela de proteção externa (2) pode ser removida colocando um dedo sob a tela no ponto (A) da máscara (1). Ao mudar a tela, lembre-se de remover primeiro a película protetora (3). Este filme não pode ser removido quando o protetor de tela já está em posição na máscara.

**SUBSTITUIÇÃO DA TELA DE PROTECÇÃO INTERIOR**



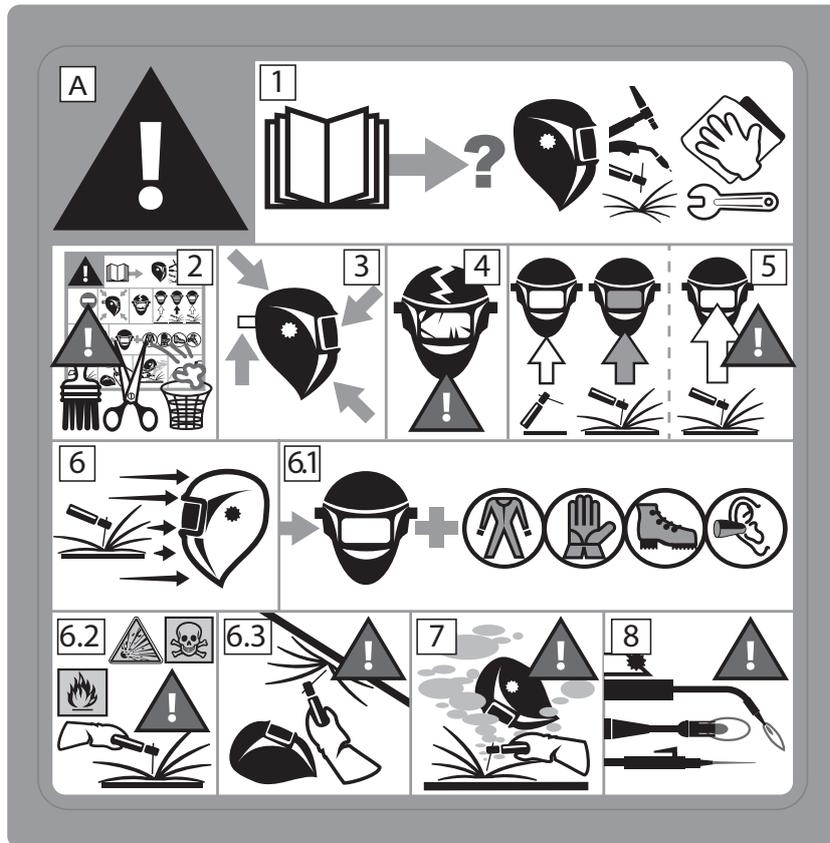
Para mudar a tela de proteção interna (10), deslize-a para baixo, colocando o dedo no ponto (A.)  
Ao mudar a tela, lembre-se de remover primeiro a película protetora (11).

**ANOMALIAS E REMÉDIOS**

O filtro optoeletrônico não funciona.	Ative a carga solar expondo a célula à luz por 20 a 30 minutos.
O filtro optoeletrônico permanece na cor escura quando não há arco ou quando o arco é extinto.	Verifique os detectores e limpe-os se necessário.
Comutação descontrolada e cintilação: O filtro muda entre cores claras e escuras durante o processo de soldadura.	Verificar se os detectores estão no eixo do arco, livres de obstáculos.
Os lados são mais claros do que a área central do filtro optoeletrônico.	Esta é uma característica natural do LCD, este sintoma não é perigoso para os olhos. No entanto, para máximo conforto, tente manter o ângulo de visão próximo dos 90°.

## ETIQUETA DE SEGURANÇA

Esta etiqueta é exibida dentro da máscara de solda. É importante que o usuário entenda o significado dos símbolos de segurança. Os números da lista correspondem aos números das imagens.



- legenda**
- A. Prestar atenção! Cuidado! Há riscos possíveis, como indicado pelos vários símbolos.
1. Leia atentamente as instruções antes de usar o equipamento ou soldar.
  2. Não remover ou pintar por cima da etiqueta de prevenção.
  3. Observe as instruções de ajuste e manutenção do filtro, telas de proteção, da carneira (suspensão) e capuz.
  4. Inspeccione cuidadosamente a máscara e seu filtro UV/IR. Substitua imediatamente as peças desgastadas ou danificadas. Óculos de filtro ou telas de proteção rachados e riscados reduzem seriamente a proteção. Substitua-os imediatamente para não danificar seus olhos.
  5. Cuidado, se o filtro UV/IR não tingir ao soldar ou cortar, pare imediatamente. (Consulte o manual de instruções)
  6. A radiação do arco pode causar queimaduras nos olhos e na pele.
  - 6.1. Use uma máscara de solda com filtragem ou opacidade correta. Usar roupa de proteção completa.
  - 6.2. A máscara, filtro e escudos de proteção não garantem proteção ilimitada contra choques ou impactos fortes, mecanismos explosivos ou líquidos corrosivos. Evite soldar ou cortar nestes ambientes difíceis.
  - 6.3. Não soldar ou cortar acima da cabeça com esta máscara.
  7. Afastar a sua cabeça da zona enfumaçada. Utilizar ventilação forçada ou um sistema de exaustão local para remover os fumos.
  8. Não é permitida a soldadura e corte por oxiacetileno, laser ou gás com esta máscara.

**MARCAÇÃO DO FILTRO**

Cada filtro optoelectrónico é marcado em conformidade com a norma EN 379.

	4	8	12	WWH	1	1	1	1	379
Número de tonalidades claras									
Número de classificação no estado escuro o mais claro									
Número de classificação para o estado o mais escuro									
Identificação do fabricante									
Classe óptica									
Classe de difusão de luz									
Classe de variação do factor de transmissão no visível									
Dependência angular do factor de transmissão da luz									
Número desta norma									

**MARCAÇÃO DOS ECRÃS DE GUARDA**

Cada ecrã de guarda é marcado em conformidade com a norma EN 166.

Ecrã protector externo	WWH	B
Ecrã de protecção interior	WWH	B
Identificação do fabricante		
Protecção contra partículas de alta velocidade - F: Baixo impacto energético - B: Impacto energético médio		

**MARCAÇÃO DA MÁSCARA DE SOLDADURA**

Cada máscara de soldadura é marcada em conformidade com a norma EN 175.

	WWH	175	B
Identificação do fabricante			
Referência à norma EN 175			
Resistência mecânica - F: Baixo impacto energético - B: Impacto energético médio			

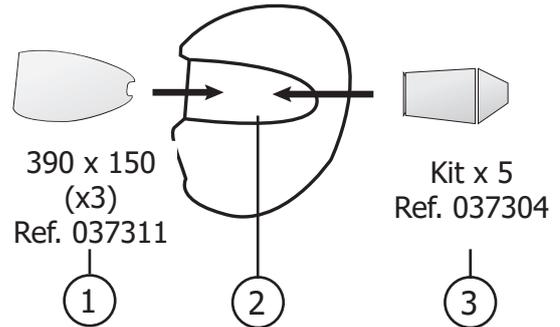
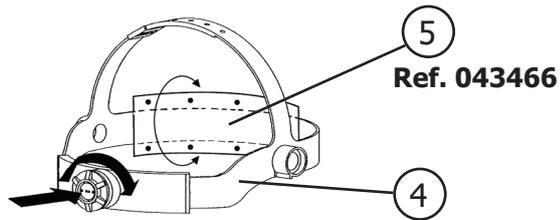
**Se a lente e a armação não tiverem o mesmo grau de protecção, F, B e A, o grau de protecção de todo o dispositivo de protecção ocular é o mesmo que o grau menor de protecção da máscara de soldadura.**  
**A protecção dos olhos só deve ser utilizada contra partículas de alta velocidade à temperatura.**

**PROCESSO DE SOLDADURA**

Processo de soldadura								
Intensidade corrente	Eléctrodos revestidos	MAG	TIG	MIG metais pesados	Ligas ligeiras MIG	goivagem arco ,ar	Cortador plasma	Soldadura por jacto de plasma
5	8	8	8	9	10	10	9	4
6								5
10								6
15								7
30								8
40	9	10	10	10	10	10	9	
60							8	
70	10	10	10	10	10	10	10	
100							9	
125							10	
150	11	11	11	11	11	11	10	
175							11	
200	12	12	12	12	12	12	11	
225							11	
250							12	
275							12	
300	13	13	13	13	13	13	12	
350							12	
400							13	
450	14	14	14	14	14	14	13	
500							13	
550							14	
600							14	

**PEÇAS DE REPOSIÇÃO**

1	Ecrã protector externo
2	Filtro
3	Ecrã de protecção interior
4	Carneira (suspensão)
5	Fita de cabeça anti-transpirante anti transpirante



**GARANTIA**

A garantia cobre todo defeitos ou vícios de fabricação durante 2 ano, a partir da data de compra (peças e mão de obra).

A garantia não cobre:

- Qualquer outro dano devido ao transporte.
- Presença de raspagens : trabalhar sem vidro de protecção (ecrã de protecção)
- Óculos partidos
- Incidentes devidos a má utilização (queda, desmontagem).

Em caso de avaria, devolva o dispositivo ao seu distribuidor, incluindo:  
um justificativo de compra com data (recibo de pagamento, fatura...)

- uma nota explicativa do mau funcionamento/falha.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

**PT A máscara PANORAMIC 3XL TRUE COLOR cumpre o Regulamento (UE) 2016/425 sobre equipamento de protecção pessoal.** Esta conformidade é estabelecida pelo cumprimento das normas EN 175: 1997, EN 166 : 2002 et EN 379+A1 : 2009.

Modelo de filtro : PANOR-A

Modelo do capacete : PANORAMIC

**ENTIDADES NOTIFICADAS**

Capacete / Ecrã de guarda / Célula :

DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstraße 56  
12103 BERLIN  
GERMANY

Nº identificação : 0196

	- Aparelho conforme às diretivas europeias A declaração de conformidade está disponível em nosso site.
	Este produto está sujeito à coleta seletiva de acordo com a directiva europeia 2012/19 / UE. Não jogar no lixo doméstico.
	O material está em conformidade com os requisitos do Reino Unido. A Declaração de Conformidade do Reino Unido está disponível no nosso website (ver página de rosto).
	Produto reciclável que se enquadra em uma ordem de classificação



**GYS SAS**

1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 Saint Berthevin  
Cedex - FRANCE